

慧修会

ファイナルチェック

東京女子医科大学 英語

One bright morning this month, 400 protesters smashed down the high fences surrounding a field in the Bicol region of the Philippines and pulled up the genetically modified rice plants growing inside.

Had the plants survived long enough to flower, (A)they would have betrayed a distinctly yellow tint in the otherwise white part of the grain.

Question Which is the closest in meaning to (A) in the article?

- a. The flower would have caused the grain to turn from white to yellow.
- b. The grain of the plants would have shown a yellow color.
- c. The plants and flowers would have become pure yellow.
- d. The plants would have changed white then yellow.

裏面の解答・解説・知識の総整理を

ファイナルチェック！



慧修会

ファイナルチェック

解答と全訳

b. The grain of the plants would have shown a yellow color.

今月のある晴れた朝、フィリピン・ビコル地区の田畑を囲む高いフェンスを400人の抗議者が叩き壊し、そこで育っていた遺伝子組み換えの稲の苗を引き抜いた。

もしその苗が開花するまで育っていたなら、そうでなければ(=遺伝子組み換えをしていなければ)白かったはずの稲の一部に、はっきりと黄の色合いをつけていただろう。

解説と関連知識

1. 下線部(A)の would より、従属節に起きている「仮定法ifの省略による疑問文型倒置」に気付く
→「疑問文型倒置」に関しては、QRコードから昭和大学のFINAL CHECKをご参照ください。
2. otherwise の意味を特定する→本問は「そうでなければ」→「そう」の指示内容を特定する

A. 副詞 otherwise

1. He studied hard; otherwise he would have failed.

「彼は一生懸命勉強した。そうでなければ、失敗していただろう。」

2. The house is small, but is otherwise perfect.

「その家は小さいが、その他の点では完璧だ。」

3. I wanted my son to become a teacher, but he decided otherwise.

「私は息子に先生になってほしかったが、息子は違った風に決めた。」

※「違った風に」で意味が通らなければ「別の方法で」で訳出すると良い。

B. 形容詞 otherwise

4. We don't know if his disappearance was voluntary or otherwise.

「私たちは彼の失踪が自発的だったかそうでなかったか分からない。」

※形容詞 otherwise は前出の形容詞と反対の意味を表す。

